



123 号
2020 年 9 月・10 月



夏の虫氷知らず The summer insect knows not ice



...Men may come and men
may go, but I go on forever!

イギリスの詩人、アルフレッド
ロード テニーソンが書いた小川
に関するこの引用は、私たちが住んでいる地球の真の反映だ。私たちが存在するかどうかにかかわらず小川は存在し続ける。しかし、人間は莫大な知性のおかげで、物事に適応して勝つことが出来ると知られている。

それで NKKS もできなかったすべての活動を埋め合わせる準備ができています。

AGM: 9 月 26 日午後 5 時半 Google Meet で。
リンクは NKKS ウェブサイトでチェック
日本語クイズ: できるだけ早くライブで開催することを願っている。

フレッシュアズウェルカム: 便利な日付が必要だけど。

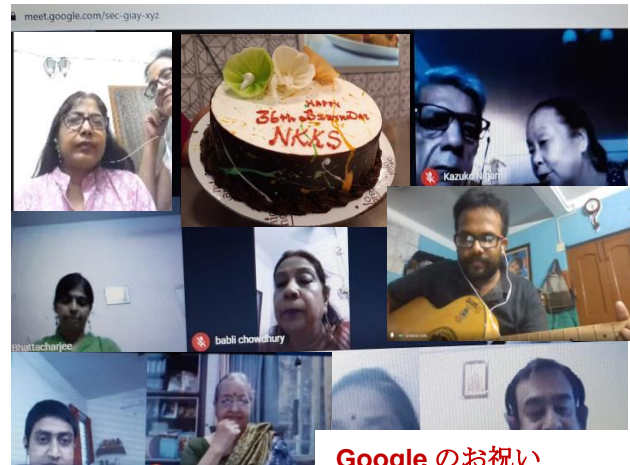
でも今回は NKKS の誕生日-36 周年記念日を祝った。バーチャルだったが…。

36 周年記念日

2020 年 8 月 15 日は、NKKS が設立して 36 周年の記念日だ。今のような社会的距離を保つ時でも、NKKS のメンバーは、Google Meet を通じて祝賀行事を開催した。ムンバイ、ハイデラバード、又ドバイのマユリちゃんや今の又前の多くのメンバーがこの祝賀パーティーに参加し、NKKS が私たちの心から離れていないことを示した。

このプログラムは、NKKS の会長であるプーナナンディさんと私たちの親愛なるチーフ パトロンのニガム和子先生による短い歓迎スピーチで始まりメンバーを歓迎した。その後、先生とご主人のラビ・ニガム氏によるケーキカットのセレモニーが行われ、誕生日のお祝いをし始めた。最初のパフォーマンスは、「奇跡」と言う美しい日本語の歌を歌ったディープロ パネルジーさんによるものだった。

次は、アヌシャ パナジーさんの美しい曲



Google のお祝い

<https://www.youtube.com/playlist?list=PL7DpdYh8gCqeMeWrP0QiGJWW-AF6XKsN9>

「川の流れるように」で、みんなにとってとても懐かしい曲だった。その後、スメリティマンバルアさんが沖縄の「四万中の宝」という歌を歌った。次のパフォーマーはジュマ チャクラバーティさんの、「心の友」という素敵な歌だった。その後、スマナ・バッタチャーजीさんはこの日インドの独立記念日なのでハーモニカで愛国的な歌を演奏した。スワパン・レイ氏は次にバジャン（宗教的歌）を歌い、プログラムがバラエティに富むようになった。ルシ ゴーシュさんも同様に、美しいバジャンで皆に賞賛を受けた。ドロン・シンハさんは日本の歌を美しく歌い、NKKS 事務局長のサンジェイ・ガンگریさんは懐かしいエルビス・プレスリーの歌を歌った。アヌパム・ダスさんはギターを弾きながら人気の日本の歌「世界のひとつだけの花」を歌った。画面に映っている顔から明らかのように、誰もが彼と一緒に参加していた。もちろん、最後のイベントは、ニガム先生とアンジャンパネルジーさんによる録音した日本語会話協会の歌だった。プログラム全体は、バブリ チョウドゥリさんによって非常にうまく司会された。最後に副会長のアンジャンさんは私たちの NKKS の誕生日パーティーに参加した人達にお礼を言いプログラムが終わった。

ルマ チャタジー

Nihongo Kaiwa Kyookai Society, 2B, Shivangan, 53/1/2, Hazra Road, Kolkata- 700 019
E-mail: write2nkks@gmail.com Visit us online: <http://www.nkks.org.in>

バルン クマール バネルジーさんとのインタビュー



バルン クマール バネルジーさんだ。1984年8月15日に創立された日本語会話協会の発起者の一人でもある。バルンさんは、NKKSの現在の副会長であるアンジャナ バネルジーさんのお兄さんだ。アンジャナさんがお兄さんから日本語を学ぶように刺激を受けたことは明らかだ。三年の語学コースを修了した後、バルンさんはオフィスでの忙しいスケジュールやその他の活動のため、NKKSの活動に参加し続けることができなくなった。彼はセランポル大学の会計課の Kolkata 事務所 に所属されている。彼の専門的な職務とは別で、ご自分の母校である州立バリガンジ高校の同窓会の委員会の会長も務めている。その他いろんな活動でも忙しい。日本語学習を続けることが出来なくなり、ご自分の本を全部 NKKS の図書館に寄付したいようだ。

インタビューの抜粋：

Q::NKKS は約 36 年前に設立されバルンさんはその発起者の一人でしょう。すごいですね！

A::はい、NKKS は 1984 年 8 月 15 日に設立され一番最初のミーティングはダクリア（南コルカタ）のソウガタ ムカルジーさんのお宅でありました。その日を今でも覚えています。その日は、特筆すべき日としていつも心の中で大事にします。

Q::はい。日本語のクラスでソウガタさんはバルンさんの同級生でしたね。私は彼のインタビューも「桜」に記載しました。日本語の勉強は 1982 年始まりましたか。

A::そうです。私は日本の文化（相撲、空手、歌舞伎、俳句など）に非常に興味を持ち、それらをよりよく知るためにコルカタのゴールパークにある RKM で日本語を学び始めました。

Q::二ガム 和子先生が担任でしたか？

A::はい、彼女は私たちの先生でした。彼女は私たちにとても愛情深く、見事に教えて下さったので、私たちはすぐに彼女の熱心なファンになりました。今は日本語と日本文化に時間をかけることはできませんが、この素晴らしい女性は私にとって母みたいな存在です。

Q:: 1984 年に 3 年間の語学コースを修了しましたね。その後、NKKS の活動にも積極的に参加しましたか。

A::はい、私は NKKS のアクティブメンバーでした。しかし、その後、仕事のプレッシャーのために時間を割くことができなくなりました。

Q::趣味は？

A::パントマイム、サッカー、クリケット、旅行です。

Q::NKKS のプログラムでパントマイムを披露されたと聞きました。

A::はい、有名なパントミミスト、ジョゲシュダッタさんは父の友人でした。彼を見て私はパントマイムに興味を抱きました。私はその方からマイムを学び始めました。コルカタのジョゲシュ マイム アカデミーに入学し、コースを修了しました。私はかつてアカデミーに所属し、様々なプログラムで演技しました。

Q::思い出深い出来事は？

A::実はニガム先生との思い出深い出来事がたくさんあります。私は彼女のクラスで過ごしたすべての時間、彼女とのすべてのやり取りを今でも大切にしています。しかし、ある日、私は日本語の授業でとても気分が悪くなりました。実はその日は 1983 年 6 月 25 日でインドのクリケットの歴史上この特別な日を覚えている人もいると思います。クリケットのファンとして、私は日本語のクラスに出席しなくなりました。でもしかたがなかった！その日は私たちの最終試験の日だったので、欠席はできませんでした。試験の後、家に帰ると、インドのクリケットチームはワールドカップで優勝し、最強のチームであるウェストインディーズを倒すのを見て、すべてのインド人が熱狂しました。

Q::有名なフランス人俳優のマイムアーティストのマルセルマルソーがコルカタに来た時の思い出を話してください。

A::はい。マイムアーティストのマルセルマルソーを見たことは一生の宝です！マルセルマルソー（1923年3月23日-2007年9月22日）は、マイムを「沈黙の芸術」と呼び、彼は沈黙のマスターとして知られていました。その日、私はパントマイムの神様を見ました。彼のフライトは4時間遅れのためにプログラム開始も遅れたが、それなのにテスピアン、普通はいつも時間厳守であるシャンブ・ミトラ氏は辛抱強く彼を待っていました。

Q::日本語を勉強する学生たちへの提案は？

A::一生懸命に勉強して、言葉に固執しなさい。



ロックダウン 日記-2



スマナさんがおっしゃった:

Covid-19 のパンデミックにより、私たち全員は余儀なく家にいるようになり最初は、その深刻さを（医学的ではなく）理解していなかった。私はコルカタとその周辺を訪ねる計画があった。パンデミックの前は、フリーランサーとして働いていたがロックダウンから 2 週間以内に、私の仕事はすべて中断するかなくなりそれによりいらいらする状況におかれた。



非常に落ち込んだとき私はいつも二つのことをする、本を読むか音楽を聴く。でも今回は読書に集中出来なかった。それで私は大きな声で本を読み、それを習慣にした。いくつ

かの弦楽器（サロード、シタール、ハーブ、チェロ、三味線、琴）、パーカッション（タブラ、ガータム）、木管楽器（フルート）などの楽器音楽をダウンロードした。気分によって私はそれらを聴き始めた、そして私はこれらが大いに役立ったことを言わなければならない。

数日のうちに、私は以前よりもずっと落ち着いた。だから今仕事がないときは、自分のレベルアップと趣味を育てて、今後のプロジェクトに役立てたいと思った。私は TO DO リストを作成しこれに編集ソフトウェアの学習、新しい作家の読書、気が付いたことをノート、ハーモニカの練習など書き、最も楽しくて価値のある時間を家族と一緒に過ごすことが出来た。これらが今定期的に行っていることだ。その他にもいろんなことをする、例えばスケッチと e トラベル（YouTube や Instagram を通じて多くの場所を旅行する）などだ。

今、私はこの休憩が必要だったと感じている。このロックダウンは私にとって恩恵になりそ

うだ。今は以前よりずっと忙しい。WhatsApp での定期的なチャットができなくなり友達に不満を言われることがある。私は彼らを傷つけるつもりではないが、今文字通り私にとって 24 時間は少なすぎる。

デビさんがおっしゃった…

私は前の記事でロックダウン中にどのように時間を過ごしたかについて書いた。

6 月からロックダウン解除フェーズが始まったのでシナリオが変わった。ロックダウン解除プロセスはそれ以前から少しずつ始まっていたが、最初の 1 か月ほどは、家の中でのみ非常にロックされた状態で過ごした。最近銀行や市場に出向き、必要な買い物することもよくある。

この間、カルカッタの IIM のアーミッシュトリパティ氏が書いた「SHIV」の三部作を読んだ。本当に感動した。最後の部分、つまり「ヴァユプトラの誓い」が終わった後、私は夢中になり、感動が覚めるのにしばらく時間がかかった。最も興味深いことは、三部すべては宗教と関係があまりないことだ。



「Stay Hungry、Stay Foolish」の作者であるラシュミバンサル氏は、「SHIV」の三部作はまるで ステロイドを含んだ Amar

Chitra Katha であるかのように、スリルに満ちた人生を書いた神話だとコメントした。

現在、ベンガルの有名な作家、スリナラヤンサニヤル氏が書いた別の三部作「Roop Manjari」を読んでいる。それも 18 世紀の女性の解放に基づく時代小説である。

古着を使ってバッグやマスクなどを手づくりでリサイクルをしている。捨てられる服を便利なものに変えるのは面白い。

皆さん安全に過ごして！

ドウルガ プジヤおめでとう！



控えめなお祝い、またはバーチャルフェスティバルの気持ちをお楽しみください。ただし、安全規則にご注意ください。



日本語クロスワード
(9月 - 10月)

1	2	3		4	5
6				7	
8			9		
		10		11	
12	13			14	15
16					

ACROSS

- 1) High school student
- 6) Mountain path
- 7) Straw
- 8) Mosquito net
- 10) Morning sun
- 12) Private room
- 14) Painter
- 16) Provoking

DOWN

- 1) Nagging
- 2) Stable
- 3) Orphan
- 4) Help/take
- 5) Roof tiles
- 9) Umbrella
- 10) Thick
- 11) East
- 15) Shell

モハシユウエータ バス ムカルジ

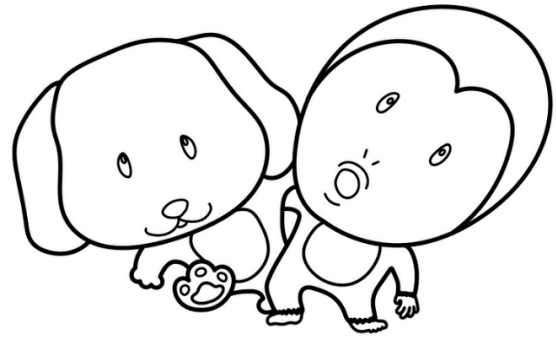
(7月-8月)

日本語のクロスワードの答え

1 お	2 と	3 な	4 し	い	
5 か	り	か	た		6 た
し		7 ま	し	8 か	く
9 い	10 く		11 い	け・ み	
	12 つ	13 き		14 さ	く
15 は	や	り	や	ま	い

綴り換え-67

下記のボックスに言葉を元の状態に戻し、丸字をつないで答えを見つけましょう。



1. しつきゅけんう (Laboratory)

○ ○ □ □ □ □ □ □ □ □

2. ぴつえん(Pencil)

○ ○ □ □ □ □ □ □

3. ぎよのうう(Agriculture)

○ □ □ □ □ □ □ □ □ □

4. よしなか(Close friend)

○ ○ □ □ □ □ □ □ □ □

シヨントウ デブナート

綴り換えの答え-66

- 1. あまみず
- 2. あげがた
- 3. あいまい
- 4. ぬきだす

ま け い ぬ



会費
おねがいします!
(お支払い方法について
先生に連絡して下さい)

編集者：トヌスリ チャタルジー・アローク バス 翻訳者：トヌスリ チャタルジー

桜... 日本語会話協会の隔月のニュース レタ-